

## 『実践医療用語\_語構成要素語彙試案表 Ver.1.0』

## ◇ 概要 ◇

『実践医療用語\_語構成要素語彙試案表 Ver.1.0』（以下、「本試案表」という。）は、2021年に言語資源協会より無料で配布を開始した電子データです。

本試案表には、医療記録に含まれる合成語 7,192 語を構成する語構成要素 6,380 要素、およびそれぞれの要素に付与した 80 種類の意味ラベルが収録されています。

本試案表における「語構成要素」は、「合成語を医療の観点から意味的にまたは統語的に分割可能なすべての部分文字列」と定義します。従って、例えば合成語「オリーブ橋小脳萎縮症」では、「オリーブ」、「橋（キョウ）」、「小脳」、「オリーブ橋小脳」、「萎縮症」の 5 つの語構成要素から構成されるものとします。

語構成要素には、医療の観点からみた意味ラベルを付与しています。

例えば前述の合成語「オリーブ橋小脳萎縮症」の 5 要素では、「オリーブ」、「橋（キョウ）」、「小脳」、「オリーブ橋小脳」にはいずれも「身体部位」という意味ラベルを付与し、「萎縮症」には「病名・状態」という意味ラベルを付与しています。

「オリーブ」のように一般語として使われる語の場合も、実践医療用語としての使用に基づいた意味ラベルを付けます。

このように実践医療用語の語構成要素には、一般的な意味と異なる意味を持つものがあり、また、「橋（キョウ）」のように異なる読み方をするものもあることから、本試案表では全ての語構成要素に、意味ラベルに加えてヨミガナを付与しています。

また、語構成要素には、結合する語構成要素によって意味が変わるものと、そもそも複数の意味を持つものがあります。

本試案表では、前者については「・」を用いて意味ラベルを列挙し、後者については「／」を用いて意味ラベルを列挙しています。

例えば「ビタミン」は接続する他の語構成要素により「体内物質」の意味で使われる場合と「体外物質」で使われる場合に分かれ、両ラベルは併用されないため「体内物質・体外物質」と表します。一方、「胃粘膜下」は「位置」を示しかつ「身体部位」でもあることから、「位置／身体部位」と表します。

なお、本試案表の意味ラベルには、用語の意味を表すもの（例：「衛生用品」）に加えて、医療者の使用面での心的な捉え方を表すもの（例：「病因」）があるなど、今後の整理を必要とする、暫定的なラベルを含んでいます。

加えて、本試案表では、「右側主要部の法則」を利用した意味の推測や、医療記録からの合成語の抽出に役立つよう、各語構成要素の語頭、語中、語末に出現する頻度（合成語 7,192 語中）を付与しています。

---

◇ ファイル構成 ◇

本データの拡張子はxlsx（エクセルファイル）です。ファイルには次のシートが入っています。

はじめに : 用語の定義及び各シートの解説  
語構成要素 : 語構成要素一覧  
意味ラベル : 意味ラベル一覧  
対象語 : 対象語一覧

以下、「はじめに」以外を中心に簡単に説明します。

1. 「語構成要素」シート

1.1 レコード数

レコードの総数は、6,380 件です。

1.2 項目の種類と説明

レコードを構成する項目は、次の9項目です。

行 番 号 : 通し番号  
語構成要素 (50 音順) : 対象語を構成する要素  
意味ラベル : 語構成要素の意味を表すラベル  
フリガナ : 語構成要素の読み  
出現頻度 : 対象語における語構成要素の出現頻度  
語 頭 : 当該語構成要素が語頭に出現した頻度  
語 中 : 当該語構成要素が語中に出現した頻度  
語 末 : 当該語構成要素が語末に出現した頻度  
対象語と一致 : 語構成要素が対象語と一致する語

## 2. 「意味ラベル」シート

### 2.1 レコード数

レコードの総数は、80 件です。

### 2.2 項目の種類と説明

レコードを構成する項目は、次の4項目です。

行 番 号 : 通し番号

意味ラベル (50 音順) : 語構成要素の意味を表すラベル

フリガナ : 意味ラベルの読み

属 性 : 「日本語語彙大系」を参考に付与した「具体」と「抽象」の属性

## 3. 「対象語」シート

### 3.1 レコード数

レコードの総数は、7,192 件です。

### 3.2 項目の種類と説明

レコードを構成する項目は、次の4項目です。

行 番 号 : 通し番号

対象語 (50 音順) : 分かち書き用実践医療用語辞書 ComeJisyoSjis-1 の登録語  
より抽出した一般的な 7,192 語

フリガナ : 対象語の読み

文 字 長 : 文字の長さ

---

## ◇ ライセンス情報と免責事項 ◇

本試案表を研究・教育等に利用する場合は出典情報として GSK の言語資源カタログに記載の下記 URL を明記して下さい。

<https://www.gsk.or.jp/catalog/gsk2020-g>

複製および改変してご利用頂いて構いませんが、再配布は禁止します。

本試案表の利用によって生じた損失や損害について、言語資源協会および本データの開発者は一切の責任を負いかねます。あらかじめご了承ください。

---

◇参考文献◇

- [1] 相良かおる, 麻子軒, 東条佳奈, 小野正子, 内山清子. 実践医療用語の語構成要素－意味を基準とした分割. じんもんこん 2019 論文集, 2019, p.57-64.
- [2] 東条佳奈, 相良かおる, 小野正子, 山崎誠. 実践医療用語における構成要素の意味分類 試案－「先天性」を例に－. 現代日本語研究, 2019, No.11, p.40-58.
- [3] 麻子軒, 相良かおる, 高崎智子, 東条佳奈, 山崎誠. 意味ラベルを用いた「－性」を含む病名の言い換え. 人文科学とコンピュータシンポジウム論文集.2020,p.283-288.
- [4] 相良かおる, 小野正子, 高崎智子, 東条佳奈, 麻子軒, 山崎誠. 実践医療用語の語構成と意味－語構成要素語彙試案表の作成にむけて－. 人文科学とコンピュータシンポジウム論文集.2020,p.289-296.

---

◇ 開発者 ◇ ※は実務&作業

研究代表者：※ 相良かおる（西南女学院大学）  
共同研究者：※ 小野正子（西南女学院大学）  
※ 高崎智子（西南女学院大学）  
※ 東条佳奈（大阪大学）  
※ 麻子軒（大阪大学）  
※ 山崎 誠（国立国語研究所）  
内山清子（湘南工科大学）  
岡 照晃（国立国語研究所）

---

◇ 更新履歴 ◇

2021年3月30日 Ver.1.0 公開

---

◇ 謝辞 ◇

『実践医療用語\_語構成要素語彙試案表』は、科学研究費補助金「語形成および意味的情報を付加した実践医療用語辞書の構築」(JP18H03499) の助成を受けています。

以上